

党的二十大特别报道

多国政党政府领导人热烈祝贺中共二十大召开

新华社北京10月17日电 在中国共产党第二十次全国代表大会召开之际，世界多国政党政府领导人致电致函中共中央和习近平总书记，热烈祝贺中共二十大胜利召开。

布隆迪保卫民主全国委员会—保卫民主力量党主席、总统恩达伊施米耶表示，在中国共产党的坚强领导下，中国在实现社会稳定和国家发展方面取得举世瞩目的成就。中方推动构建人类命运共同体，为人类发展事业作出积极贡献。

莫桑比克解放阵线党主席、总统纽西表示，中国共产党与莫解阵党始终并肩前行，是好同志、好兄弟、好朋友，莫中两国政治互信不断加强，全面战略合作伙伴关系内涵更加丰富，促进了两国经济社会发展。

纳米比亚组党主席、总统根哥布表示，中共二十大将进一步推动中国朝着实现国家富强、民族复兴、人民幸福的目标迈进。组党愿进一步深化同中共姊妹般的全天候伙伴关系，造福两国人民。

尼加拉瓜桑地诺民族解放阵线总书记、总统奥尔特加和副总统穆里略表示，坚信中共二十大将为中国人民自身的发展和世界各国人民捍卫主权、正义与和平作出宝贵贡献。

委内瑞拉统一社会主义党主席、总统马杜罗表示，中国共产党此次盛会必将取得历史性成果。委内瑞拉愿进一步加强同中国共产党密切合作，促进委中全面战略合作伙伴关系发展。

黑山社会主义者民主党主席、总统久卡诺维奇表示，中共二十大是中国在新时代跨入新发展阶段召开的一次盛会。大会将总结中国取得的举世瞩目成就，确定下一步发展目标和任务，制订科学的中长期发展规划。

苏丹共产党委员会主席布尔汉表示，苏丹高度评价中国共产党在打击腐败、改善环境、消除贫困、维护和平与稳定、支持国际贸易与世界经济等方面取得的成就，愿进一步加强同中国的良好合作关系。

新加坡人民行动党秘书长、政府总理李显龙表示，中共二十大做出的决定将为中国下一阶段发展

提供一个清晰的愿景，相信中国将继续朝着其长期目标前进。一个繁荣稳定的中国有利于地区和世界。

尼泊尔大会党主席、政府总理德乌帕表示，中共二十大的召开将推动中国在繁荣和进步道路上取得更大成就，相信中国人民将深刻领会和全面贯彻习近平总书记提出的伟大构想。

佛得角争取民主运动主席、政府总理席尔瓦表示，佛方愿以中共二十大召开为契机，深化两国和两国人民之间的友好关系。佛中双方各领域合作势头强劲，成效显著，堪称发展中国家合作典范。

毛里求斯社会主义战斗运动领袖、政府总理贾格纳特表示，中共二十大的胜利召开必将为新时代中国经济社会发展指明前进方向。相信中国共产党将带领中国人民取得更加辉煌的发展成就。

格鲁吉亚“格鲁吉亚梦想—民主格鲁吉亚”党政治委员会成员、政府总理加里巴什维利表示，中共二十大将总结成就、规划未来，大会作出的决策将有力推动中国党和国家各项事业持续发展。

斐济政府总理姆拜尼马拉马表示，衷心祝贺中共二十大胜利召开。在这一重大时刻，祝愿中国政府和中国人民继续取得繁荣和成功。

俄罗斯统一俄罗斯党最高委员会主席格雷兹洛夫表示，中国共产党始终致力于维护国家利益、增进人民福祉、实现和平发展，不仅成功应对国内各种风险挑战，还在国际舞台上发挥负责任政党的作用。

日本公明党党首山口那津男表示，在习近平总书记坚强领导下，中国克服新冠肺炎疫情等一系列困难和挑战，取得重大发展成就，并在支持发展中国家发展等方面发挥着重要作用。

也门全国人民大会党副总书记、议长巴尔卡尼表示，中共十八大以来，在习近平总书记带领下，中国共产党发扬伟大革命精神，战胜了诸多难以克服的困难，焕发出新的蓬勃生机。

印尼民族觉醒党总主席、国会副议长穆海敏表示，诚挚期盼中共二十大出台的各项政策推动动荡中的世界经济实现共同复苏，为中国乃至全世界人

民带来更多福祉。

乌兹别克斯坦人民民主党主席、议会下院副议长伊诺亚托夫表示，中国近几十年来取得的成就令人印象深刻，表明中国共产党制定的可持续发展战略和方针行之有效。

马来西亚华人公会总会、政府交通部长魏家祥表示，中国共产党必将带领中国迈向另一个里程碑，继续为世界和平、进步和繁荣作出更大的贡献。

塞尔维亚社会主义者运动主席、政府内务部长武林表示，在习近平总书记的领导下，中国共产党不仅为中国人民带来福祉，也为全世界带来繁荣与发展。

巴勒斯坦人民斗争阵线总书记、政府社会发展部部长马吉达拉尼表示，中共二十大将成为中国共产党领导中国发展进步、推进全过程人民民主、全面建设社会主义现代化国家进程中的重要里程碑。

几内亚比绍几内亚和佛得角非洲独立党主席、前政府总理佩雷拉表示，在习近平总书记的卓越领导下，中共二十大必将有力推进实现中华民族伟大复兴的历史进程。

坦桑尼亚革命党总书记琼格罗表示，中国共产党领导中国实现经济可持续发展，为坦桑尼亚等发展中国家提供了重要借鉴。

社会党国际主席、希腊前总理帕潘德里欧表示，在习近平总书记领导下，中国共产党成功消除绝对贫困，提高了中国人民生活水平。

此外，发来贺电贺函的还有一所罗门群岛“我们的党”主席塔南加达，摩洛哥真实性与现代党总书记、政府司法大臣瓦赫比，塞内加尔独立劳动党总书记、政府劳动部长桑巴·西，马达加斯加“与拉乔利纳纳团结一道”全国协调员、政府领土整治部长奥尔德，泰国国民力量党副主席派汶，乌兹别克斯坦企业家和实业界人士运动—自由民主党副主席亚库博夫，安哥拉人民解放运动副主席达米昂，巴布亚新几内亚潘古党全国总书记托维贝，黎巴嫩人民会议秘书长哈迪德，澳大利亚共产党全国书记伊舍伍德，巴基斯坦参议院国防委员会主席、巴中学会主席穆沙希德，马耳他工党前领袖、前政府总理穆斯卡特等。

介绍贯彻新发展理念、构建新发展格局、推动高质量发展有关情况

■上接第3版

围绕进一步粤港澳大湾区建设，赵辰昕说，将聚焦重点领域，以横琴、前海和南沙、河套等重大合作平台为引领，加快推动大湾区国际科创中心建设，完善大湾区国际科创“两廊”“两点”架构体系，有序推进大湾区市场一体化发展，优化提升世界级机场群、港口群功能，加强公共服务领域共建共享。将全力支持香港、澳门深度参与大湾区建设，让香港、澳门从国家发展大局中获得更加广阔的发展空间和源源不断的发展动力。

守住能源安全底线

针对记者关心的能源安全问题，任京东说，将从三方面守住能源安全底线。

一是扎实抓好固本强基。充分发挥煤炭的压舱石作用和煤电的基础性调节性作用，大力提升油气勘探开发力度，力争到2025年，国内能源年综合生产能力达到46亿吨标准煤以上。二是抓实抓优有序替代。着眼长远发展需要，全面加强风电、光伏、核等清洁能源供应体系，扎实推动水电、核电重大工程建设，统筹推进沙漠、戈壁、荒漠地区为重点的大型风光电基地建设。三是扎实抓实抓好风险管控。建立健全煤炭、油气、电力供需等预警机制，不断加强应急保障电源、管网互联互通等基础设施建设，扎实提升区域互济、多能互补

水平，持续强化重点区域、重点时段能源安全供应。

不断提升产业链供应链韧性和安全水平

针对我国如何保持产业链供应链安全稳定的问题，赵辰昕说，围绕不断提升我国产业链供应链韧性和安全水平，正在持续推进五个方面的重点工作：一是锻长板补短板，二是稳定工业生产，三是优化产业布局，四是深化开放合作，五是强化风险防范。

针对记者关心的国家储备问题，从亮表示，我国将加快构建与大国地位相称的国家储备体系，完善国家储备体制机制，进一步增强储备实力，充分发挥储备功能作用，不断提高防范和化解风险挑战的能力和水平。

推进高水平对外开放

围绕外商在华投资情况，赵辰昕表示，今年以来，在全球疫情反复延宕、国际形势复杂严峻、跨国投资疲软的整体背景下，我国吸引外资克服了多重困难，实现了稳中有增、稳中提质的明显成效。今年1至8月，我国利用外资总额8927.4亿元，按照可比口径同比增长16.4%。总的看，跨国公司在中国投资有信心，对中国市场长期看好。

“未来中国开放的大门只会越开越大。”他表示，中国将推进高水平对外开放，进一步加大鼓励

外商投资力度，进一步推动重大外资项目落地，进一步优化对外投资企业的服务。

有观点认为“以国内大循环为主体”，就意味着中国要在对外开放上进行大幅收缩。赵辰昕强调，这种理解是错误的。构建新发展格局，是开放的国内国际双循环，不是封闭的国内单循环。下一步，我国将着力畅通国民经济循环，坚定实施扩大内需战略，持续深化改革破除体制机制障碍，加快建设更高水平开放型经济新体制，促进国内国际双循环顺畅联通。

中国经济将巩固回稳向好态势

在回答今年中国经济形势问题时，赵辰昕说，今年以来中国经济月度间虽有波动，但总体延续恢复发展态势。从目前掌握的情况看，三季度经济明显回升。

“中国经济运行中存在困难和挑战，但更加充满机遇。”他表示，我国有14亿多人口，有世界上最大规模的中等收入群体，具有超大规模的市场优势，加上完整的工业体系、完备的产业链、日益现代化的基础设施体系，这些基础条件为各类企业发展提供了巨大机遇和广阔的市场空间。中国经济回稳向好的态势必将进一步巩固。

三位代表还回答了记者提出的其他问题。160余家媒体的约270名境内外记者参加了记者招待会。（记者 申铖 戴小河 安笛）

介绍坚定不移全面从严治党有关情况

■上接第3版

进一步健全能上能下的选人用人机制

徐启方介绍，今年9月，中共中央办公厅发布了新修订的《推进领导干部能上能下规定》，明确规定了问责、党纪政务处分、组织处理、辞职、职务任期、退休和对不适宜担任现职干部的组织调整等7种渠道。聚焦调整不适宜担任现职干部，从政治表现、理想信念、斗争精神、政绩观、执行组织纪律、担当作为、能力素质、工作作风、道德品行等方面列出15种情形。

徐启方说，重点措施包括以下6个方面：一是把年度考核作为推进领导干部能上能下的重要依据。二是坚持在重大任务、重大斗争一线考察识别干部，在实战考验中辨别高下、区分优劣。三是加强综合分析研判，用好干部考核考察、巡视巡察、审计、统计、个人有关事项报告、民主评议、信访等方面成果，动态掌握干部现实表现。四是严格落实责任，把规定执行情况纳入党委（党组）履行全面从严治党主体责任、“一报告两评议”、巡视巡察、选人用人专项检查等内容，纳入党委（党组）书记年度考核述职内容。五是建立纪实报备制度，要求每年向上级报告上年度相关情况，推进能上能下常态化。六是加强舆论宣传，推动形成能上能下的社会环境和舆论氛围。

打出一套从严管理监督干部的“组合拳”

徐启方说，党的十八大以来，组织部门紧跟全面从严治党坚定步伐，以严的标准要求干部、以严的措施管理干部、以严的纪律约束干部，打出一套从严管理监督干部的“组合拳”。

徐启方介绍，一是不断完善中国特色领导干部个人有关事项报告制度。把领导干部个人有关事项报告制度纳入全面从严治党顶层设计，作为从严治党治吏的利器，全面开展抽查核实，将抽查比例由每年3%—5%，提高到10%。

二是规范领导干部配偶、子女及其配偶经商办企业行为。从2015年开始，逐步在全国推开这项工作，全国共对4700多名领导干部的配偶、子女及其配偶经商办企业行为进行规范。集中规范结束后，中共中央办公厅印发了《领导干部配偶、子女及其配偶经商办企业管理规定》，建立健全常态化、长效化机制。

三是深化选人用人监督检查和巡视整改。党的十八大以来，结合中央巡视，对31个省区市、新疆生产建设兵团和200余家中央单位全覆盖开展选人用人专项检查。每年对省市区和中央单位选人用人工作进行测评，2021年度干部群众认为本地、本单位选人用人“好”的比率比2013年度提高了23个百分点，呈持续上升态势。

四是打出专项整治“组合拳”，切实在解决干部选拔任用和管理监督顽疾上用力。开展“三超两乱”问题专项整治、“裸官”问题专项治理、领导干部因私出国（境）证照专项治理、对管金融单位政商“旋转门”“逃逸式辞职”和违规安排近亲属在本系统从业问题专项治理。

提出一系列具有开创性意义的管党治党新理念新思想新战略

田培炎说，党的十八大以来，习近平总书记提出一系列具有开创性意义的管党治党新理念新思想新战略，取得重大理论成果，为丰富和发展马克思主义建党学说作出重要原创性贡献。

田培炎介绍，概括起来主要有：提出新时代党的建设总要求，明确新时代党的建设方针、主线、着力点、总体布局和目标；提出全面从严治党战略方针，强调全面从严治党基础在全面、关键在严、要害在治，必须真管真严、敢管敢严、长管长严；提出自我革命是党跳出治乱兴衰历史周期率的第二个答案，必须增强自我净化、自我完善、自我革新、自我提高能力；提出中国特色社会主义最本质的特征是中国共产党领导，中国特色社会主义制度的最大优势是中国共产党领导，中国共产党是最高政治领导力量；提出党的政治建设是党的根本性建设，决定党的建设方向和效果；提出伟大建党精神是中国共产党精神之源；提出理想信念是共产党人的精神支柱和政治灵魂，是共产党人精神上的“钙”；提出新时代党的组织路线，明确好干部标准，强调健全上下贯通、执行有力的组织体系，增强基层党组织政治功能和组织功能；提出党的作风是党的形象，是观察党群干群关系、人心向背的晴雨表，强调作风建设永远在路上，必须常抓不懈，坚决整治形式主义、官僚主义、享乐主义、奢靡之风；提出反腐败斗争是一场输不起也决不能输的重大政治斗争，必须坚持不敢腐、不能腐、不想腐一体推进，惩治震慑、制度约束、提高觉悟一体发力；提出权力姓公，也必须为公，必须健全党和国家监督体系，强化对权力的制约和监督；提出制度治党、依规治党是全面从严治党之本之策，必须构建系统完备、科学规范、运行有效的制度体系；提出抓好党建是最大政绩，必须落实全面从严治党责任等。

三位代表还回答了记者提出的其他问题。130余家媒体的250余名境内外记者参加了记者招待会。

□新华社记者 李志晖 桂涛 郭丽珺

中国新发展 世界新机遇

外籍语言专家看中共二十大报告

他们是最早看到中国共产党二十大报告的外国人。他们全力以赴，参与报告对外翻译润稿工作，为的是要将这份推进中华民族伟大复兴、将深刻影响世界的历史性文件，以高质量的译文呈现给世界。

涵盖英文、法文、俄文、西文、阿文、德文、日文、老挝文8种语言的9名外籍语言专家应邀参与中国共产党二十大报告对外翻译工作。

英文专家肖恩认为，报告既有现代化恢宏愿景，又对中国新征程作出务实部署，“很有前瞻性”。德文专家孟维娜被这份“富有生命力”的报告深深吸引。老挝文专家彭岱、嘉伦苏从报告中看到了“一种前所未有的、带给发展中国家希望的现代化方案”。

“中国式现代化格外引人关注”

一位参与外籍专家润稿组织工作的负责人说：“党的十九大报告对外翻译工作是中国改革开放以来首次邀请外籍专家参与译文润色，取得很好效果。因此，本次大会再次邀请外籍专家参与此项工作。”

二十大召开前，负责外文版翻译的外籍专家拿到报告文稿，立即投入这项“具有挑战性”而又“充满自豪感”的工作。

多位专家在接受新华社记者采访时表示，“中国式现代化”这一表述在习近平总书记代表十九届中央委员会所作的二十大报告中格外引人关注，在翻译上值得反复推敲。

33岁的英文专家肖恩对中国式现代化的五个特征如数家珍。“这与世界上既有的现代化模式显著不同，意义重大。”肖恩说，实现中国式现代化，将是人类发展的一大步，也带来一个深刻启示：各国都应努力寻找适合自己国情、获得人民支持的现代化之路。

来自苏丹的阿文专家叶海亚对此深有同感。他说：“中国式现代化不同于建立在掠夺、战争、流血基础上的西方现代化，是基于独立自主、和平道路、国际合作的现代化，为全人类提供了新选择。”

“人民、环境、和平。”来自法国的福佩吉一连列举出她最关注的三个关键词。

中国式现代化不仅仅属于少数人，而是“全体中国人民的现代化”；中国的双碳目标非常有雄心，相信中国一定能够做到；中国选择的发展道路不是帝国主义、殖民主义、霸权主义道路，而是一条和平发展之路……这位“一直想要了解世界最大社会主义国家什么样”的法文专家娓娓道来。

外籍语言专家与中国同事们反复探讨，对“中国式现代化”的最终译法感到满意，同时也对其内涵理解更加深刻，“中国创造了一种人类文明新形态”。

新时代十年“具有里程碑意义”

中国共产党二十大报告全面总结新时代十年取得的伟大成就。对于外籍专家们来说，报告中的内容都能在他们的切身感受中得到印证。

在华工作生活18年的西文专家安永对中国减贫成就感到震撼。中国打赢了人类历史上规模最大的脱贫攻坚战，不到十年时间就让近一亿农村贫困人口实现脱贫，“这为全球减贫事业作出了重大贡献”。

中国经济实力实现历史性跃升，经济总量稳居世界第二位，人民生活全方位改善。“看看现在遍布中国各地的公园，老人孩子在悠闲地游玩，这是全世界人民乐见的场景。”安永说，“中国牢牢把握住历史机遇，激发全体人民共同努力，通过快速发展创造了幸福快乐的生活”。

俄文专家安吉观察到，中国人正在享受越来越多蓝天、碧水、净土，身边的新能源车也越来越多。英文专家肖恩惊叹于中国建成的世界最大高速铁路网。日文专家田口奈穗在报告中读到社会保障、健康中国、应对人口老龄化等内容时被深深触动，“这些方面的发展经验，也是我们非常需要的”。

德国人孟维娜已在华生活11年。除了移动支付、共享单车、互联网平台等带来惊喜与便利，她更明显感受到，“中国越来越展现出大国的自信，包括文化自信”。

紧张的翻译工作之余，老挝文专家彭岱、嘉伦苏在电视上看到了中国最近一次“太空授课”，航天员与孩子互动的场面令他难忘。

他说，与一些西方国家相比，中国航天事业起步虽晚，但如今已处于世界前列，并且致力于不断扩大国际科技交流合作。

“十年来的巨大变化具有里程碑意义，这得益于中共坚强有力的领导，得益于中国人民的不懈奋斗。”嘉伦苏说。

“读懂一个真实的中国共产党”

参与党代会报告的对外翻译，单懂中文远远不够。外籍专家表示，要读懂中国，首先要读懂中国共产党，这需要对中国共产党的历史及其执政逻辑有深入理解。

“中国共产党把为民造福作为最重要的政绩。二十大报告中，‘人心是最大的政治’‘人民至上’‘江山就是人民，人民就是江山’等颇具中国特色的法文专家福佩吉看来，“中共是一个研究能力、行动能力、与时俱进能力和创新能力都很强的政党”。

“团结奋斗”“自信自强”“思想先进”“着眼长远”“政策连贯”……外籍专家们描述着他们眼里的中国共产党形象。

对于老挝文专家嘉伦苏来说，报告中“打铁必须自身硬”“打虎”“拍蝇”“猎狐”等虽是特有表述，但形象生动、一语道破，体现了中共全面从严治党、勇于自我革命的坚强决心。

中国担当 造福世界

全面建成社会主义现代化强国，总的战略安排是分两步走：从2020年到2035年基本实现社会主义现代化；从2035年到本世纪中叶把我国建成富强民主文明和谐美丽的社会主义现代化强国。

德文专家孟维娜注意到，“创新”是报告的高频词，这对同样重视创新的德国而言是发展合作的机遇。此外，“一带一路”建设是国际社会的共同财富。

阿文专家叶海亚对中国与阿拉伯国家经贸、基础设施建设等领域合作满怀期待。英文专家肖恩说，报告显示中国需要和平、希望和平，愿为世界和平作出更大贡献。世界正经历百年未有之大变局。中国共产党在宏阔的时空维度中思考民族复兴和人类进步的深刻命题。

世界又一次站在历史的十字路口。中国坚定站在历史正确的一边，站在人类进步的一边。“推动构建人类命运共同体”“推动构建新型国际关系”“推动建设开放型世界经济”“坚持真正的多边主义”“中国提出了全球发展倡议、全球安全倡议，愿同国际社会一道努力落实”……中国共产党二十大报告传递着中国智慧、中国方案和中国担当。

“全球一家、荣辱与共。”法文专家福佩吉说，中共体现出世界大同情怀天下的眼光与魄力。报告指出，以中国式现代化全面推进中华民族伟大复兴。中国共产党将团结带领中国人民“谱写新时代中国特色社会主义更加绚丽的华章”。

65岁的阿文专家叶海亚还记得，二十多年前他刚来中国时，北京还只有两条地铁线。如今，北京地铁已四通八达，并已成为全球唯一“的双奥之城”。几十年来的发展、飞跃，让他对中华民族伟大复兴充满信心。

“中共二十大后，中国将会迎来现代化事业新发展。”叶海亚说，“我希望和中国人民一起见证这一伟大历史进程。”（参与采写 董博宁 方栋 杨慧）